



**de** **Warnung**

 Der MEMBRANE PULLER darf nur von Hand bedient werden und muss nach der Verwendung sofort wieder von der Membrane entfernt werden. Der MEMBRANE PULLER darf nicht zum Beschweren von Membranen verwendet werden.

**Materialtypen**

Thermoplastischer Dichtungsbahnen/Elastomer-Dachbahnen (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**fr** **Avertissement**

 Le MEMBRANE PULLER ne peut être actionné qu'à la main et doit être retiré de la membrane immédiatement après l'utilisation. Le MEMBRANE PULLER ne peut pas être utilisé pour le lestage de membranes.

**Types de matériaux**

Lés d'anchéité thermoplastiques/lés élastomères (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**en** **Warning**

 The MEMBRANE PULLER may only be operated by hand and must be removed from the membrane immediately after use. The MEMBRANE PULLER must not be used to weigh down membranes. Children are not permitted to operate the equipment under any circumstances.

**Material types**

Thermoplastic geomembranes/elastomer roof membranes (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**es** **Advertencia**

 La MEMBRANE PULLER solo debe manejarse con la mano y debe retirarse de la membrana inmediatamente después de su uso. La MEMBRANE PULLER no debe utilizarse para cargar membranas.

**Tipos de material**

Capas impermeables termoplásticas o membranas de impermeabilización de tejados de elastómero (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**it** **Avvertenza**

 Il MEMBRANE PULLER può essere azionato solo manualmente e subito dopo l'utilizzo deve essere rimosso dalla membrana. Il MEMBRANE PULLER non deve essere usato per appesantire le membrane.

**Tipi di materiale**

Guaine di impermeabilizzazione termoplastiche/guaine per tetti in elastomero (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**pt** **Aviso**

 O MEMBRANE PULLER somente pode ser operado manualmente e, depois da utilização, deve ser novamente removido imediatamente da membrana. O MEMBRANE PULLER não pode ser usado para por peso em membranas.

**Tipos de material**

Geomembranas termoplásticas/membranas de cobertura de elastómero (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**nl** **Waarschuwing**

 De MEMBRANE PULLER mag enkel handmatig worden bediend en moet na gebruik onmiddellijk uit het membraan worden verwijderd. De MEMBRANE PULLER mag niet worden gebruikt om membranen te belasten.

**Soorten materiaal**

Thermoplastisch bekledingsmateriaal / elastomere dakbedekking (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**da** **Advarsel**

 MEMBRANE PULLER må kun betjenes med hånden og skal straks fjernes fra membranen efter anvendelse. MEMBRANE PULLER må ikke anvendes til belastning af membraner.

**Materialtyper**

Termoplastiske membraner/elastomer-tagmembraner (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**no** **Advarsel**

 MEMBRANE PULLER skal kun betjenes for hånd, og må umiddelbart fjernes fra membranen igjen etter bruk. MEMBRANE PULLER må ikke brukes til å trykke ned membraner.

**Materialtyper**

Termoplastiske fuktsperrer / elastomer-fuktsperrer for tak (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**fi** **Varoitus**

 MEMBRANE PULLER -laitetta saa käyttää ainoastaan käsin, ja se on poistettava kalvasta välittömästi käytön jälkeen. MEMBRANE PULLER -laitetta ei saa käyttää kalvon painona.

**Materiaalityypit**

Termoplastiset tiivistemateriaalit / elastomeeriset kattomateriaalit (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**sv** **Varning**

 MEMBRANE PULLER får endast manövreras för hand och måste genast avlägsnas igen från membranet efter användning. MEMBRANE PULLER får inte läggas på membranen som tyngd.

**Materiaityper**

Termoplastiska geomembran/elastomera takmembran (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**el** **Προειδοποίηση**

 Να χειρίζεστε το MEMBRANE PULLER μόνο με το χέρι και να το αφαιρείτε από τη μεμβράνη, αμέσως μετά από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το MEMBRANE PULLER για να επιβαρύνετε μεμβράνες.

**Τύποι υλικού**

Θερμοπλαστικές μεμβράνες στεγανοποίησης/ελαστομερή-μεμβράνες στέγης (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**tr** **Uyarı**

 MEMBRANE PULLER yalnızca elle çalıştırılmalı ve kullanımdan hemen sonra membrandan ayrılmalıdır. MEMBRANE PULLER membran şikayetlerinde kullanılmamalıdır.

**Malzeme tipleri**

Termoplastik dolgü hatlarındaelastomer çatı hatlarındaelastomer (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**pl** **Ostrzeżenie**

 Urządzenie MEMBRANE PULLER może być obsługiwane tylko ręcznie, a po zastosowaniu należy je natychmiast ponownie odłączyć od membrany. Nie wolno używać MEMBRANE PULLER do obciążania membran.

**Typy materiałów**

Termoplastyczne membrany izolujące / dachowe powłoki elastomerowe (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**hu** **Figyelmeztetés**

 A MEMBRANE PULLER csak kézzel használható és használat után azonnal el kell távolítani a membránról. A MEMBRANE PULLER-t nem szabad a membrán lesúlyozására használni.

**Anyagtípusok**

Termoplastikus szigetelőanyagok/elasztomer tetőszigetelések (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**cs** **Varování**

 MEMBRANE PULLER se smí obsluhovat jen ručně a po použití se musí ihned zase odstranit z membrány. MEMBRANE PULLER se nesmí používat k zatěžování membrán.

**Druhy materiálů**

Termoplastické hydroizolační pásy/elastomerové střešní pásy (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**sl** **Opozorilo**

 Orodje MEMBRANE PULLER uporabljajte samo ročno. Po uporabi ga takoj odstranite z membrane. Orodja MEMBRANE PULLER ne uporabljajte za obtežitev membran.

**Tipi materialov**

Termoplastični izolacijski trakovi/elastomerni izolacijski trakovi (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**ro** **Avvertiment**

 MEMBRANE PULLER poate fi operat doar manual și trebuie îndepărtat de pe membrană imediat după utilizare. MEMBRANE PULLER nu poate fi utilizat pentru a plasa contragreutate pe membrane.

**Tipuri de materiale**

Membrane de impermeabilizare termoplastice/membrane de etanșare pentru acoperiș din elastomer (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)


**sk** **Varovanie**

 MEMBRANE PULLER sa môže ovládať len manuálne a po použití sa musí ihneď odstrániť z membrány. MEMBRANE PULLER sa nesmie používať na zataženie membrán.

**Typy materiálov**

Termoplastické izolačné pásy/elastomerové strešné pásy (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**bg** **Предупреждение**

 С MEMBRANE PULLER не трябва да се работи с ръце и след употреба трябва веднага да бъде отстраняван от мембраната. MEMBRANE PULLER не трябва да бъде използван за uteжняване на мембраните.

**Типове материали**

Термопластични уплътнителни ленти/еластомерни покривни ленти (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**et** **Hoiautus**

 Seadet MEMBRANE PULLER võib kasutada ainult käsitsi ja see tuleb eemaldada membraanilt kohe pärast kasutamist. Seadet MEMBRANE PULLER ei tohi kasutada membraani koormamiseks.

**Materjali tüübid**

Termoplastsed tihendusplekid / elastomeer-katusplekid (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**It** **Ispėjimas**

**!** MEMBRANE PULLER galima valdyti tik rankiniu būdu ir baigus naudoti jis turi būti pašalintas nuo membranos. MEMBRANE PULLER negalima naudoti prispausti membranom.

**Medžiagų tipai**

Termoplastinės hidroizoliacinės dangos / elastomerinės stogo dangos (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**lv** **Brīdinājums**

**!** MEMBRANE PULLER drīkst apkalpot tikai manuāli, un pēc izmantošanas tas uzreiz ir jānoņem no membrānas. MEMBRANE PULLER nedrīkst izmantot membrānu noslogošanai.

**Materiāla tipi**

Termoplastiskas hidroizolācijas loksnes/elastomēra jumta loksnes (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**ru** **Предупреждение**

**!** Устройством MEMBRANE PULLER разрешается управлять только вручную, а после использования его необходимо сразу же снять с мембраны. MEMBRANE PULLER запрещается использовать для утяжеления мембран.

**Типы материалов**

Термопластичные гидроизоляционные материалы/эластомерные кровельные полотна (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**sq** **Paralajmërim**

**!** MEMBRANE PULLER mund të përdoret vetëm me duar dhe duhet të hiqet nga membrana menjëherë pas përdorimit. MEMBRANE PULLER nuk duhet të përdoret si peshë mbi membranat. Nuk lejohet që fëmijët ta përdorin pajisjen në asnjë rrethanë.

**Llojet e materialit**

Geomembrana termoplastike/membrana çatish prej elastomeri (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**hr** **Upozorenje**

**!** Napravom MEMBRANE PULLER smije se rukovati samo ručno i nakon uporabe mora se odmah ponovo ukloniti s membrane. MEMBRANE PULLER ne smije se koristiti kao opterećenje za membrane.

**Vrste materijala**

Termoplastične geomembrane / elastomerske krovne membrane (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**sr** **Upozorenje**

**!** Sa MEMBRANE PULLER sme da se rukuje samo ručno i isti mora odmah nakon upotrebe da se ukloni sa membrane. MEMBRANE PULLER ne sme da se koristi za opterećivanje membrane.

**Tipovi materijala**

Termoplastične trake za zaptivanje/trake za zaptivanje od elastomera (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**mk** **Предупредување**

**!** MEMBRANE PULLER мора да се користи само со рака и после користење мора веднаш да се отстрани од мембраната. MEMBRANE PULLER не смеа да се користи за вагање на мембраните.

**Типови на материјали**

Термопластични заптивни ленти/Еластомерни покривни ленти (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**uk** **Попередження**

**!** MEMBRANE PULLER слід керувати тільки вручну і знімати з мембрани відразу після застосування. MEMBRANE PULLER не можна використовувати для обваження мембран.

**Типи матеріалів**

Термопластичні гідроізоляційні матеріали / еластомерні стрічки покрівельного матеріалу (ПВЦ, ПНЦ, ЕПО, ТПО, ПП, ПВХ).

**hy** **Զգուշացում**

**!** MEMBRANE PULLER-ը կարող է օգտագործվել միայն ձեռքով և պետք է հետզհետե մաքուրացնել օգտագործումից անմիջապես հետո: MEMBRANE PULLER-ը չպետք է օգտագործվի մեմբրանները թեւակելու համար:

**Նյութերի տեսակները**

Զերմոպլաստիկ գեոմեմբրաններ/տոմիկի կառուցման մեմբրաններ (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**th** **คำแจ้งเตือน**

**!** จะสามารถใช้งาน MEMBRANE PULLER ด้วยมือเท่านั้นและต้องถอดออกจากเมมเบรนทันทีที่หลังจากใช้งาน ห้ามใช้ MEMBRANE PULLER ในการวัดน้ำหนักของโดอะเฟรม

**ประเภทวัสดุ**

เมมเบรนเทอร์โมพลาสติก/เมมเบรนหุ้มฉนวนยางยืด (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**zh** **警告**

**!** MEMBRANE PULLER 只允许手动操作，必须在使用后立即从薄膜上取下。MEMBRANE PULLER 不得用于对薄膜加压。

**材料类型**

热塑性密封防水卷材/弹性屋面防水卷材 (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**ja** **警告**

**!** MEMBRANE PULLERは手動操作のみが可能で、利用後は再びすぐにメンブレンから離してください。MEMBRANE PULLERはメンブレンのおもしとしては使用しないでください。

**材料タイプ**

熱可塑性防水シート/熱可塑性エラストマー系ルーフィングシート (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)

**mn** **Анхааруулга**

**!** MEMBRANE PULLER-ийг зөвхөн гараар ажиллуулж болох бөгөөд хэрэглэсний дараа мембранаас тэр даруй салгасан байх ёстой. MEMBRANE PULLER-ийг мембран жинлэхдээ ашиглаж болохгүй.

**Материалын төрлүүд**

Термопластик геомембран/эластомер дээрхийн мембран (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC) 1

**تحذير**

**!** ينبغي أن يتم استخدام سحابة الغشاء MEMBRANE PULLER بإيد فقط ويجب أن تلتها من الغشاء بعد الاستخدام على الفور. لا يجوز استخدام سحابة الغشاء MEMBRANE PULLER للتحميل على الأغشية.

**أنواع المواد**

لواح تغشية لئدة حرارية/لواح اسقف لئدة مرنة (PVC, PP, TPO, FPO, PE-LD, PE-HD)

**ar**

**!** MEMBRANE PULLER فقط بإيد با دست استفده شود و باید بلافاصله پس از استفده از ممبران جدا شود.

**!** MEMBRANE PULLER نباید برای فشار آوردن به ممبران به کار رود.

**انواع مواد**

صفحه‌های درزگیر نرم مپلاستیک/صفحه‌های الاستومر یوش سف (PVC, PP, TPO, FPO, PE-LD, PE-HD)

**هشدار****fa****ko** **경고**

**!** MEMBRANE PULLER는 오직 손으로만 조작되어야 하며 사용 후 즉시 멤브레인에서 제거되어야 합니다. MEMBRANE PULLER는 멤브레인을 누르기 위해서 사용해서는 안됩니다.

**자료 유형**

열가소성 실링 멤브레인 / 엘라스토머 루핑 멤브레인 (PE-HD, PE-LD, FPO, TPO, PP, PVC)